

Monthly Report

2014/5月号

(株)フレンドリージャパン



営業QQ



Wechat(微信)

—目次—

- 1面 旅行社の声
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報
トレンド情報
- 4面 壹友からの声
中国マーケット情報

現地旅行社からの声

【団体が減少傾向で、FITツアーの申込数が増加していく】

今年4月の団体集客状況から見ると、平均的に15名～25名規模の団体が多くなり、30名を越えた団体は少ない傾向にあります。日本側(特に東京近郊)のホテル空室が少ないのが一つの原因だと考えられます。また、4月以降の日本のチャーターバス料金が大体30～40%程度値上げされていますので、団体商品造成に大きなダメージが出ています。同期と比べて見ると、6月発の団体集客数は30%前後減少している状態です。

団体集客が少なくなっている一方、FIT(個人向け)ツアーの申込数は増加しています。

最近、吉祥航空が上海⇄大阪路線を開設し低運賃で訪日市場に参入しており、また、春秋航空が中国⇄日本路線を大幅に増加する計画があるとの報道があります。今後、ますます中国⇄日本で多くの航路が開通され、航空会社間に激しい競争が起こるでしょう。一般の利用客にとっては選択肢の増加に伴い日本行きのコスト低減にもつながり、今後さらにFIT市場の繁栄が予測されます。

好評連載 【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。第11弾】

上海錦江国際旅行社有限公司・自由部経理 应佳偉(Ying Jiawei)さん



Q:3月と4月の桜季節は集客状況はいかがでしたか？

A:4月中旬に、吉祥航空の上海発沖縄便及び大阪便の開設に伴い、申込数は増加傾向です。
ただ、ホテルの空室が少ないため予約を受けられない状況もあります。
また、参加形態としては、団体よりFIT向けのツアー販売が好調になっています。

Q:現在のパッケージツアーの設定状況と集客状況はどのような傾向でしょうか？

A:大阪自由4日間は大体3000円で訪日ビザ申請料金も含まれています。
QQやWechatで申し込んでくるお客さんが増加しています。

Q:Wifi機器レンタルはどうですか？

A:Wifi機器レンタルサービスは人気があります。現在、若者の旅行者にとっては不可欠なものです。

Q:観光以外にFITで日本行きの目的は何でしょうか？

A:観光以外には、友人知人を訪れたり、ビジネスで企業訪問に行ったりするお客様が多いようです。

Q:日本の施設や自治体に、伝えていきたいことはありますか？

A:現在の個人観光客は値段を気にしているので、出来れば、旅行社を通じた特典として、補助金や優遇クーポン情報を、お客様に与えることが出来たら良いと考えられます。

Q:壹游日本への感想を教えてください？

A:施設選びをする際に利用させていただいております。
今後も出来るだけたくさんの面白い施設情報を紹介いただければ嬉しいです。
我々旅行社の皆の役に立つ、魅力のある内容を今後も期待しております。

◆上海の2カ所の空港のT1が改造され

増加している旅客ニーズを満たすために、上海浦東、虹橋空港のターミナル1が改造され、一部の工事が着工した。2020年までに、上海の2カ所の空港は世界中で、旅客数の上位3位に入る見込みだと、上海機場集団が14日に発表した。

同集団の王吉傑副総裁によると、現在、少数のフライトを確保する虹橋空港ターミナル1は年末までに改造が始まり、今月に最終案を検討する。2017年に改造が終了した後、ターミナル1の廊下数はもとの13ヶ所から約30ヶ所に増加し、香港・マカオ・台湾へのフライト数が大幅に増える。

また、浦東空港ターミナル1も全面的に改造される。現在、一部の前期工事が始まった。改造後は、同ターミナルの旅客数は現在の年間2000万人から、3680万人に増え、乗り継ぎの旅客数も年間1000万人を超える見込みだ。

王氏によると、浦東空港ターミナル1の改造は、来年下半年までに竣工する。その南側の南衛星ホールは徐々に建設され、面積が50万平方メートルに達する。竣工後、浦東空港は119ヶ所の駐機スペースが増える。

また、浦東空港の4本目の滑走路はまもなく竣工し、年末までに稼働する見込みだ。国産大航空機の検定・飛行テスト専用の5本目の滑走路は、2017年3月前後に稼働すると予測されている。

(出先: 4/15日付け 時代報 訳: 壹友)

两大机场T1航站楼均将改造

上海机场集团昨日宣布，为满足不断增长旅客需求，浦东、虹桥两大机场T1航站楼都将改造，部分工程已启动。预计到2020年，上海两大机场将进入全球城市客运量排名第三位。

上海机场集团副总裁王吉杰表示，目前仅保障少数航班的虹桥机场T1航站楼将在年底启动改造，本月将讨论最终方案。2017年改造完成后，1号航站楼的廊桥数量将从原有的13个增加到30个左右。港澳台航班数量会大幅度增加。

同时，浦东机场T1航站楼也将全面改造，目前部分前期工程已经开始。届时，该航站楼旅客吞吐量将从目前2000万人次/年，上升至3680万人次/年，年中转人次可超千万。

王吉杰透露，伴随浦东T1航站楼改造明年下半年完成，其南侧的南卫星厅将逐步建设，面积达50万平方米。建成后，将为浦东机场一次性增加119个近机位。

机场集团昨天还透露，浦东机场第4跑道即将建成，预计年内可以投用。而专供国产大飞机验证试飞的第五跑道，则会在2017年3月前投用。

◆上海春秋航空、マレーシアのサバ空港への運行休止

中国民航資源網によると、上海春秋航空(LCC)が15日から暫く上海浦東空港からマレーシアのサバ空港への航空便の運行休止を発表した。さらに、シンガポール便についても、5月20日から現在の毎日運行の週7便から月・水・土の週3便に減便している。今後は市場状況によって調整し回復する。

「新馬」の影響があっても、5月のGW休暇の好影響で、タイのチェンマイとプーケット・ベトナムのダナン・シンガポール・日韓など地区及び国内のアモイ・昆明・重慶などの人気都市は、予約がいっぱいあった。

(出先: 4/15日付け 民航資源網 訳: 壹友)

春秋4月15日起停飞上海至马来西亚沙巴航线

民航资源网2014年4月15日消息：春秋航空宣布，2014年4月15日起，暂缓执行上海至马来西亚沙巴航线，5月20日起将每日一班的上海至新加坡航班调整至每周三班，每周一、三、六执行，并将视市场情况调整恢复。尽管“新马”略有影响，但临近“五一”小长假，泰国的清迈、普吉、越南岘港、新加坡、日韩等地以及国内的厦门、昆明、重庆等均均是预订热门城市。

◆春秋航空が5年後に、中国の20都市から日本までの航路開通を実現

4月23日、『日本経済新聞』によると、中国の廉価航空会社(LCC)・春秋航空は、中国から日本までの航路を大幅に増加する予定だ。現在、上海と茨城などを結ぶ4路線だけを开通了が、早ければ、7月に中国の4都市と関西国際空港を結ぶ航路を開通する予定だ。5年後には、中国の20都市と日本間の航路を開通する予定だ。アジアのLCCは日増しに増加する訪日観光客のニーズを満たすために、今後の活動はより活発になる見込みだ。

(出先: 4/24日付け 旅業報 訳: 壹友)

春秋航空计划5年后实现中国20城市飞日本

据《日本经济新闻》4月23日报道，中国廉航公司(LCC)春秋航空有限公司(Spring Airlines Company Limited, 简称“春秋航空”)将大幅增加中国至日本的航线。目前仅开通了连接上海和茨城等城市的4条航线，计划最早于7月开通连接中国4座城市与关西国际机场的航线。计划5年后在中国的20座城市和日本之间实现通航。预计亚洲的廉价航空公司为了吸引日益增加的赴日游客的需求，今后动作将更加活跃。



トレンド情報

徐匯区に上海初の「自転車愛情ライン」が出現

自転車に乗って、愛と出会おう。

主催の共青团徐匯区委員会によると、今年、若いホワイトカラー向けに、自転車に乗り“出会い系ソーシャルイベント”の幾つかを打ち出す。

① 梧桐樹と古い洋館ライン

徐家匯公園から出発し、襄陽公園経由して引き返す。途中で武康路、衡山路、桃江路と古い洋館を通り過ぎる。

② 浜江ライン

徐匯区浜江の龍華西路、東安路から豊溪路に沿って、黄浦江の第2湾と呼ばれるエリアは視野が広く、風景が良く、自転車の絶好ラインだ。

③ 園區ライン

徐匯区の一部の開発園區に企業が多く、ホワイトカラーの仕事や生活の雰囲気良く、自転車愛情ラインと呼ばれる。漕河涇開發区、聚科生物產業園らが代表だ。

(出先: 4/8日付け 時代報 訳: 壹友)

徐匯区拟推全市首批“单车爱情线”

春日骑行，邂逅爱情。作为主办方的共青团徐匯区委员会明确表示，今年计划推出数条“单车爱情线”，围绕单车爱情开展白领青年交友互动。

第1条 梧桐树和老洋房线

从徐家匯公園出发，途经襄阳公園再折回。武康路、衡山路、桃江路以及沿途的老洋房都可作为“内置”线路来规划。

第2条 滨江线

徐匯区滨江沿龙华西路、东安路到丰溪路一线被称为黄浦江上的第二湾，连绵数公里，视野开阔，风景宜人，是绝佳的骑行线。

第3条 园区线

徐匯区的一些开发园区，企业入驻集中，白领工作生活氛围较好，也可以作为单车爱情线路。其中，漕河涇開發区、聚科生物產業園等都是目标园区。



【FITの団体化】

団体ツアー参加者の年齢層は殆ど45歳以上の方が多く、20代の若者が参加するケースは殆ど家族と一緒にいる場合だけです。現況では、20歳～30歳までの若者層のニーズは様々なので、一般的な団体商品では、このような個々の要求を満たすことは出来ません。

現地旅行社では、事前に出発日を決め、航空会社とホテルから事前座席・ルームを仕入れてツアー設定を行い販売する傾向があります。航空会社とホテル側にとっては団体ツアー分として卸していますが、旅行社側はFITパッケージツアー（航空券＋ホテル）の形式にして、多くのFIT顧客に販売しています。かつての日本発海外FITパッケージツアーと同様の考え方になってきたようです。

もちろん、旅行社としては、単なるフリープランだけでなく、1日または半日観光プラン等の観光要素を組み込んで他社との差別化を積極的に図って集客の努力をしています。

現地旅行社が提供している日本の観光と言えば、温泉、家電の買物、美食等々、様々な選択肢が数えられます。

今後、更に多くの中国人の若者層を日本へ送客する為に、旅行社に対して、特色あるテーマを持った観光素材・体験素材や、まだ発掘されていない見旅行的な新観光要素・ショッピング情報・グルメ情報を、FITツアー企画に取込んでもらえるように、積極的に提供してくれることを現地旅行者もとても期待しています。

タイムリー 中国マーケット情報

◆団体

現地大手旅行社は団体ツアーを設定しており、街中にある自社のカウンター店舗や新聞広告を通して、集客活動を行っていますが、若者はインターネットを通して、各社のホームページを閲覧しネットで直接予約をする傾向があります。

◆FIT

若者層のニーズそれぞれ違い、多種多様です。旅行社側は若者層をターゲットにし、様々な特色のあるプラン設定を研究しています。

◆商品造成

まだ東京と大阪の知名度が高く、相変わらず商品造成の目的地として選ばれています。続いて、北海道・沖縄・九州へのツアー設定が増えています。

ただ今後は、お客様のニーズに合せた地方型のFITパッケージも増えていくと予想されます。そのためには、各地域の知名度を上げ、そこに何があるのか、そこで何が出来るのかを旅行社へ浸透させることが重要です。意外と、旅行社も地方都市の魅力を知らない現状です。

また、商品設定曜日としては、土日込みの4～6日間の設定が多い傾向です。

株式会社フレンドリージャパン



〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>